

FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS
INSTITUTO DE LITERATURA ARGENTINA

COLECCION DE FOLKLORE

CATAMARCA

123

L A S I G U A N A S

Maestro ELSA ERDMANN

Escuela N° 51

Fojas 4

1^{er} Premio

OBSERVACIONES

Las Luanas

Enciclopedia N.º 51

Elta Erolomany

Des tráta lenguas.

Si mi gusto, gustára, del gusto, que gusta tu gusto, tu gusto
gustára, del gusto que gusta mi gusto, pero como mi
gusto, no gusta del gusto, que gusta tu gusto, tu gusto
no gusta del gusto que gusta mi gusto.

Uora tabita mal, gravintantingulada, el que la desgravintantingulase,
será más que buen desgravintantingulador.

El gobernador de Córdoba, lo están por desrecordatamisar, el
que lo desrecordatamisare, será más que buen desrecordatamisador.

Eango tres tabitas galladas, gallarpitas gadas, el que las desgalla,
gallarfitas gase, será más que buen desgallador, gallarpita
gador.

Eechador que techas chozas, con flor de romero y rosa, techa,
tu techo, chucero con flor de rosa y romero.

Preguntas.

— Debajo de Sudeies, Sudeies,
Estaba durmisis, durmisis
Viene diudiris, diudiris
Y Sica a durmisis, durmisis.

Significado.

Debajo de un Seal, estaba un hombre durmiendo
vio una vibria y lo Sico.

— Clavado de pies y manos, herido en la cruz esta,
sin tener ninguna pena y adivine que sera.

El caballo herrado y lastimado en el cuervo.

— Hojita verde flor morada, abajo esta la bolada.

La papa.

— Tira el hitito, quita el pollito.

La maquina.

— Eniqui, tritiqui, sacalo que lo quiero ver, feris tan bonito
volvolo a meter.

El reloj.

Al dar vuelta una esquina, encontré un convento
abierto, las monjas vestidas blancas, las sirvientas encarnadas,
más arriba dos ventanas, más arriba dos luceros y más arriba
la plaza donde pararon los caballos.

El convento es la boca, las monjas son los dientes, las sirvientas
las encías, las ventanas la nariz, los luceros, los ojos, la plaza
la frente y los caballos los pies.

— Una niña negra y caliente, que prepara toda la gente.

La plancha.

— De día planta y de noche espanta.

El tunco.

— Qui por un canicuto, encontré un puchito de jabón
creyendo que era mi abuelita le pedí la bendición

La rata

— Verde la como, madura no, ya viene el tiempo que
aduro yo.

La doca

Blanco fue mi nacimiento, negro fue mi mocedad, se me
peló la cabeza, por una casualidad.

El cuervo.

Refranes.

Tengo un barquito, de cal y hondura;
 Cada embarcar los mojitos,
 Que pujan y no maduran.

Las mujeres son el diablo
 pacientes del alacran
 cuando ven un hombre rico
 de la cola se le gan.

En la falda de aquel cerro,
 llora un toro por una vaca,
 así lloran los muchachos
 por una chinita flaca.

Yo tengo mi rico pantalón,
 de mi salir a moniar
 del peso de los remiendos
 ni la patá puedo alzar.

Yo tengo mi rico saco,
 de mi salir a moniar
 una tira por el pecho,
 y otra por el costillar.

Una vieja se miraba, el hoja lata y suspirando
 decía, que viejo está el gana plata.

11
Deseo y hecho juramento
en la cabeza de un pato
de no salir con los pobres
porque yuden a chibato

Las mujeres de este tiempo,
saben en cuanto gracioso,
cuando quieren un hombre pobre,
lo traen de albañeros.

Las Guanas

Escuela N.º 51
Sexto Naturalano
14 años.

Cobre mi caballo.

Ya no vuelve a mi palenque,
mi fiel caballo, no vuelve no;
ya no retincha de gozo
como cuando alguien lo acaricio,
fue en este mismo tiempo
ya van dos años que ayer cumplió,
cuando la terrible peste
sobre el potrero lo revohio.

Parece que me llamaba
sus patitas me lo anunció,
pobre mi caballo bajo,
como lloraba cuando el murio.

Balli, fui como una flecha,
y cuando me acerqué yo,
me clavaba sus ojos,
como diciendome durame vos,
largaba unos lagrimones
desde el recuerdo me enterneció,
pobre mi caballo bajo,
como lloraba cuando el murio.

Después de un suspiro fuerte,
como una piedra se endurecio,

Y yo con el alona rota,
Le dije, vaya te lleve Dios,
Lo metí en un hollo grande
y al enterrarlo pesa me dio,
Pobre mi caballo bayo,
Como lloraba cuando el murió.

—

Recetas caseras.

Las Guanas.

Escuela N.º 57

Elva Erdmann

Caños hervidos en agua de manzanilla y malva de olor, sirven para combatir el frío de las articulaciones.

Emplastro de ajeos de tigo azul y comino freído en el aceite de almendra sirve para curar los agallones.

La gusa de tiseacha para el dolor de los huesos.

La gusa de gallica para el resaca y la de iguana para el resaca de la Tierra caliente.

El leche de la vitra, para el dolor de muelas, haciendo pasar en cruz por la parte que se siente el dolor.

La infusión de poles, paico, muje, atamisque y quebracho blanco para la indigestión.

La garrula para la lombrina y las puntadas en cualquier parte del cuerpo.

Para la transpiración de los pies, se pone un poco de garrilla en los zapatos.

La salu para el estomago, y laer buches para el dolor de los dientes.

La hoja del mistol molida, sirve para la lombrina de la araña.

La hoja del árbol blanco, para curar el mal de los ojos.

La resina del árbol blanco con el azúcar candi y la semilla de la albaca para curar la catarata de los ojos.

Para las quemaduras el huevo con el agua de cal.

Para la mordedura del perro, se cura con el pelo del mismo perro quemado.

Para el dolor de oídos se fije la semilla de algodón en aceite de almendra.

Para el aire, se muele la semilla del algodón y se sana con el humo de estas.

La carpa se combate con la basehuia y el ácido bórico.

Para el sarpullido, el agua de vinagre con el almidón de trigo.

Para la sarna blanca, la cera negra.

Fin

Recetas para animales

2

Para curar la fígola, se emplea vinagre con sal.

El moquillo, con el unto sin sal de cerdo.

La veruga con la arcotina.

La viruela en las gallinas, se cura con el vinagre con sal de cocina.

El moquillo en las gallinas se combate, poniéndoles en el pico tres globulitos de ceniza en ayuna y darles la beber el agua en que esté un pedazo de zuela.

Fiesta religiosa.

Se celebra la fiesta de la Virgen de La Candelaria en el distrito de "Las Palmitas", empiezan el 25 de Enero para terminar el 2 de Febrero.

Fiestas civiles no se realizan.

